



# LE FRENCH VOCAL



## 1.19 Les salutations en France

### 1) Associe chaque expression à son sens :

1. La bise
2. Être digne de confiance
3. Faire un signe de tête
4. Être pressé(e)
5. Faire une gaffe (un faux pas)
6. Le voisinage

- A. Manquer de temps, devoir se dépêcher.
- B. Les personnes qui habitent près de chez toi.
- C. Geste qui consiste à embrasser quelqu'un sur les joues pour le saluer.
- D. Mériter que les autres croient en nous et comptent sur nous.
- E. Commettre une erreur sociale ou une maladresse.
- F. Bouger la tête pour dire bonjour ou montrer qu'on a vu quelqu'un.

### 2) VRAI (V) ou FAUX (F) ? Corrige les propositions fausses.

1. En France, dire "Excusez-moi" suffit pour commencer une interaction sans dire "Bonjour". [ ]
2. Le mot "Coucou" est souvent utilisé dans un contexte affectueux ou complice. [ ]
3. L'expression "Comme ci comme ça" est très utilisée par les Français au quotidien. [ ]
4. À Besançon, on commence généralement la bise par la joue gauche. [ ]
5. En France, on commence à dire "Bonsoir" dès 14 heures. [ ]



### 3) Complète avec les mots suivants : Enchanté - Re(bonjour) - Sonore - Politesse - Détendue

1. Quand j'entre dans la boulangerie, je dis toujours "Bonjour" de façon \_\_\_\_\_ pour que tout le monde m'entende.
2. Si je rencontre le directeur d'une entreprise pour la première fois, je lui dis "\_\_\_\_\_".
3. Entre amis, la salutation est plus \_\_\_\_\_, on utilise souvent "Salut".
4. Si je croise mon collègue pour la deuxième fois à la machine à café, je lui dis "\_\_\_\_\_".
5. Ne pas saluer un employé de magasin est considéré comme un manque de \_\_\_\_\_ en France.

### 4) Compréhension détaillée : réécoute l'épisode et réponds

- Pourquoi certains étrangers pensent-ils parfois que les voisins français sont froids ?
- Que répond-on généralement à la question "Ça va ?" dans une conversation banale ?
- Quelle est la différence d'usage du mot "Bonjour" entre la France et le Canada (Montréal) le matin ?



### 5) Mise en situation :

Tu viens d'emménager dans un nouvel appartement en France. Tu croises ton voisin sur le palier. Il a l'air un peu pressé mais il te sourit.

- Rédige un court dialogue (4-5 répliques) pour engager la conversation.
- Contrainte : Utilise au moins deux mots ou expressions parmi : Voisinage, la bise, ça va, coucou, digne de confiance.

Solutions :  
 (1) 1-C ; 2-D ; 3-F ; 4-A ; 5-E ; 6-B  
 (2) Faux, Vrai, Faux, Vrai, Faux



Mot / Expression	Définition simple	Mot / Expression	Définition simple
<b>Sonore</b>	Que l'on entend bien, assez fort.	<b>Un bilan</b>	Un résumé complet d'une situation (ici, de ses émotions).
<b>Se soumettre à</b>	Accepter de suivre une règle ou une habitude.	<b>Une nuance</b>	Une petite différence très subtile.
<b>La première pierre</b>	Le début de quelque chose (une relation, un projet).	<b>Gênant</b>	Qui met mal à l'aise, embarrassant.
<b>Complice</b>	Qui montre une amitié intime ou une entente secrète.	<b>Anecdotique</b>	Qui a peu d'importance, qui est un petit détail.
<b>Soutenir le regard</b>	Regarder quelqu'un dans les yeux sans baisser les yeux.		



## TRANSCRIPTION



### Episode : Bonjour, salut, coucou... comment on se salue vraiment en France ?

Coucou, c'est Estelle, et bienvenue dans Le French Vocal, le podcast qui t'aide à améliorer ton français tout en découvrant la culture française authentique, celle qu'on vit vraiment au quotidien. Ici, on parle de langue, bien sûr, mais aussi des petites habitudes, des expressions naturelles, des codes culturels et de tout ce qui peut t'aider à mieux comprendre les Français... et à te sentir plus à l'aise en français. Comme chaque semaine, tu peux retrouver l'article associé à cet épisode sur [parlonsfrench.com](http://parlonsfrench.com), et si tu veux aller plus loin, pense à t'inscrire à la newsletter pour recevoir gratuitement la fiche d'activités.

Aujourd'hui, on va parler d'un sujet qui a l'air tout simple... mais qui est en réalité très important en France : les salutations. Parce qu'en français, dire bonjour, salut, coucou ou ça va, ce n'est pas juste une question de vocabulaire. C'est aussi une question de relation, de politesse, de distance... et parfois même d'émotion.

En France, il y a une règle sociale très forte : on ne rentre pas dans une interaction sans dire bonjour. Et parfois, on l'apprend un peu brutalement. Moi, ça m'est déjà arrivé plusieurs fois dans un supermarché, par exemple, de m'approcher d'un employé et de lui dire : "Excusez-moi, où se trouve le rayon lessive ?" ...et qu'on me réponde, très sèchement : "Bonjour." Juste pour bien me faire comprendre que j'avais oublié l'essentiel.

Et ce qui est intéressant, c'est que j'avais pourtant dit "excusez-moi". Donc j'étais polie. Mais en France, ça ne remplace pas le « bonjour ». Avant de poser une question, avant de demander quelque chose, on commence par reconnaître la présence de l'autre. On dit bonjour. Et seulement après, on continue : c'est un rituel social.

Dans les magasins, par exemple, c'est très important. Quand tu entres dans une boulangerie, une pharmacie ou une petite boutique, il est vraiment bien de dire un bonjour assez sonore. Dans d'autres situations, ça peut être plus discret. Par exemple, quand on dépose son enfant à l'école et qu'on aperçoit la maîtresse au loin, on peut se contenter d'un petit bonjour avec un léger hochement de tête. Mais le rituel est quand même là.

Et dans le voisinage aussi, c'est essentiel. Si tu veux un jour construire une relation avec tes voisins, ça commence souvent par là : bonjour. C'est souvent la première pierre de la relation. Et la plupart du temps, quand on ne connaît pas encore quelqu'un, c'est justement bonjour qu'on va utiliser.

En français, on ne choisit pas ses salutations au hasard. Le mot qu'on choisit dépend souvent de la personne, du contexte, de l'heure... et aussi de notre humeur.

Bonjour, c'est la base. C'est neutre, poli, universel. Si tu hésites, honnêtement, bonjour est presque toujours une bonne option.

Salut, c'est plus détendu, plus familier, plus quotidien. On l'utilise avec les copains et les gens que l'on voit régulièrement.

Et puis il y a coucou, qui est plus doux, plus affectueux, plus complice. Moi, j'ai remarqué que j'utilise très facilement coucou avec mes amies, avec des filles en général, ou aussi dans des messages écrits. Par exemple : "Coucou, tu vas bien ?" Mais avec des garçons, je vais plus naturellement dire salut. Je ne sais pas si c'est uniquement personnel ou si c'est plus répandu, mais chez moi, je remarque la différence.

Et puis il y a aussi les contextes familiaux. Le matin, quand ma fille se réveille, je vais plutôt lui dire doucement : "Coucou ma belle", alors qu'avec mon fils ou mon mari, je vais plus facilement dire : "Salut." Tu vois, même dans une même famille, la salutation change selon la personne et l'énergie du moment.

Beaucoup de Français disent aussi « hello », hé oui, le mot anglais sans prononcer le « h » .... Personnellement, je ne l'utilise jamais. Et les expressions comme "Enchanté(e)" ou "Ravi(e) de vous rencontrer", je les utilise, oui, mais plutôt dans des contextes plus formels, plus posés.

Après la salutation, il y a souvent une autre étape très importante en français : ça va ? Et là encore, il y a une vraie nuance culturelle. Parce que "ça va ?", en français, peut être une vraie question... ou simplement une manière d'ouvrir la conversation.

Quand on dit "Salut, ça va ?", on n'attend pas forcément un grand bilan émotionnel. Souvent, c'est juste une façon naturelle de démarrer l'échange. Et on réponds généralement par « ça va, et toi ? » seul l'intonation change : ça va ? Ça va ! À toi !

Et si ça va moins bien, on peut dire : "Bof", "Ça peut aller", "J'ai connu mieux". Il y a d'ailleurs une expression qu'on apprend souvent dans les manuels : "Comme ci, comme ça." ...sauf que franchement : personne ne dit ça en France ! Ne l'utilise pas en France, tu te ferais tout de suite remarquer comme étant « étranger »

Saluer, c'est aussi montrer son énergie

Ce que je trouve intéressant, c'est qu'en français, on ne salue pas seulement avec des mots. On salue aussi avec le ton, l'énergie, le regard... et parfois juste un geste.

Par exemple, si je suis ravie de voir quelqu'un, je peux dire : "Oh, t'es là ! Salut !" Si je suis pressée : "Bonjour, désolée, je file !" Et même quand je suis pressée... je dis quand même bonjour. Et si je n'ai pas très envie de parler, parfois un simple petit signe de tête suffit. Saluer quelqu'un, ce n'est pas juste choisir un mot. C'est aussi choisir un ton, une distance, une énergie.

Et puis évidemment, il y a la bise. La bise, c'est quelque chose d'assez particulier en France, parce que c'est à la fois un geste très proche... et en même temps très codé. On dépose un baiser sur chaque joue de son interlocuteur !

En général, quand on rencontre quelqu'un pour la première fois, on va plutôt serrer la main, surtout dans un contexte un peu formel. Mais si on connaît déjà la personne, on lui fait la bise ! Et si quelqu'un nous est présentée directement par quelqu'un qu'on connaît, il y a de fortes chances qu'on passe directement à la bise. Et ça, c'est très français.

Moi par exemple, ici à Besançon, on fait généralement deux bises en commençant par la gauche. Et ça peut paraître anecdotique, mais en vrai, c'est le genre de détail qui évite beaucoup de petits moments gênants. Parce qu'il y a toujours ce petit moment flottant où deux personnes essaient de deviner de quel côté commencer... et parfois ça donne une petite chorégraphie un peu maladroite. Car dans d'autres régions de la France, on commence par la droite ... et on peut aussi faire 3, voir 4 bises !

Alors si tu viens en France, observe quelles sont les habitudes locales avant de te lancer ! Et bien sûr, quand on parle de salutations en français, on ne peut pas ne pas parler du fameux duo : tu et vous. Parce que souvent, la manière dont on salue quelqu'un est liée à la distance relationnelle qu'on entretient avec cette personne.

En simplifiant : vous marque plus de distance, plus de formalité, de respect (on vouvoie son patron ou les personnes âgées) ; 'tu' marque plus de proximité, plus de familiarité. Et souvent, les personnes qu'on vouvoie, on va plus facilement leur serrer la main. Alors qu'à partir du moment où on passe au tutoiement, la bise devient souvent plus naturelle.

Ce n'est pas une règle absolue, bien sûr, mais c'est quand même une tendance très forte dans la culture française.

Pour terminer, je te donne quelques exemples très concrets de ce que, moi, je dirais dans différentes situations. Si je croise ma voisine : bonjour. Si j'entre dans un magasin : bonjour. Si je retrouve une amie : coucou. Si j'arrive à un rendez-vous : bonjour ou bonsoir, à partir de 19h ou s'il fait déjà nuit. A noter qu'au Canada, on utilise « bon matin » avant midi. Ce n'est pas le cas en France, mais c'est bien de connaître et l'utiliser si tu vas à Montréal !

Si je recroise quelqu'un une deuxième fois dans la journée : « re », ou « rebonjour ». Si je n'ai pas très envie de parler : un petit signe de tête.

Donc s'il y a une chose à retenir aujourd'hui, c'est qu'en français, on ne choisit pas ses salutations seulement en fonction du moment de la journée. On les choisit surtout en fonction de la relation qu'on a avec la personne, du contexte, de notre humeur, et du degré de proximité qu'on veut exprimer.

Dire bonjour en français, ce n'est pas juste dire un mot. C'est déjà entrer dans la relation. Si cet épisode t'a plu, pense à t'abonner au podcast, et à t'inscrire à la newsletter sur [parlonsfrench.com](http://parlonsfrench.com) pour recevoir la fiche d'activités de la semaine. Merci d'avoir passé ce moment avec moi, et à tout vite pour un nouveau vocal.